

## ANNEX 1

### Lot 1. Grup de llengües català i castellà

#### A) MODEL D'OFERTA ECONÒMICA

La Sra. Rosa Jové Massó, amb residència a Barcelona, al carrer Travessera de Gràcia número 62, i amb NIF XXXXXX19D, declara que, assabentada de les condicions i els requisits que s'exigeixen per poder ser l'empresa adjudicatària del contracte de **Revisió, transcripció i traducció de textos** amb expedient número **SA-2021-123**, es compromet en nom i representació de l'empresa AADIMATIQU, SLU, a executar-lo amb estricta subjecció als requisits i condicions estipulats, per la quantitat total de: 39.325,00 € (trenta-nou mil tres-cents vint-i cinc euros), de les quals 32.500,00 €, es corresponen al preu del contracte i 6.825 euros es corresponen a l'Impost sobre el Valor Afegit (IVA).

#### DETALL OFERTA ECONÒMICA

Lot 1. Grup de llengües CATALÀ i CASTELLÀ	Preus unitaris licitació (IVA exclòs)	
	Textos de llengua general	Textos de llenguatge d'especialitat de les ciències de la salut
1.1. Revisió de textos en català o castellà	<b>0,040 €/paraula</b>	<b>0,045 €/paraula</b>
<b>IMPORT OFERTA (IVA exclòs)</b>	0,028 €/paraula	0,032 €/paraula
<b>IMPORT IVA</b>	0,006 €	0,007 €
<b>IMPORT OFERTA (IVA inclòs)</b>	0,034 €/paraula	0,039 €/paraula
1.2. Traducció de textos del català al castellà i viceversa	<b>0,070 €/paraula</b>	<b>0,085 €/paraula</b>
<b>IMPORT OFERTA (IVA exclòs)</b>	0,045 €/paraula	0,055 €/paraula
<b>IMPORT IVA</b>	0,009	0,012 €
<b>IMPORT OFERTA (IVA inclòs)</b>	0,054 €/paraula	0,067 €/paraula
1.3. Transcripció i correcció de textos en català o castellà	<b>0,050 €/paraula</b>	<b>0,050 €/paraula</b>
<b>IMPORT OFERTA (IVA exclòs)</b>	0,043 €/paraula	0,043 €/paraula
<b>IMPORT IVA</b>	0,009	0,009
<b>IMPORT OFERTA (IVA inclòs)</b>	0,052 €/paraula	0,052 €/paraula
1.4. Traducció i adaptació terminològica de denominacions de les ciències de la salut del castellà al català i viceversa	<b>0,105 €/paraula</b>	<b>0,105 €/paraula</b>
<b>IMPORT OFERTA (IVA exclòs)</b>	0,073 €/paraula	0,073 €/paraula
<b>IMPORT IVA</b>	0,015 €	0,015 €
<b>IMPORT OFERTA (IVA inclòs)</b>	0,088 €/paraula	0,088 €/paraula



## B) CRITERIS D'ADJUDICACIÓ DIFERENTS DEL PREU AVALUABLES DE FORMA AUTOMÀTICA

### Nombre de professionals adscrits a l'execució del contracte

- Nombre de professionals amb nivell K de la Direcció General de Política Lingüística, màster o postgrau d'assessorament lingüístic en llengua catalana, o màster o postgrau en traducció tècnica en llengües del lot: 25.
- Nombre de professionals amb llicenciatura o grau universitari en carreres de medicina, farmàcia, veterinària o biologia: 30.
- Nombre de traductors jurats en les llengües del lot: 25.

### Percentatge d'increment dels preus en cas de lliurament urgent (màx. 30%)

En cas de lliurament urgent el preu s'incrementarà en un 0 %

### Percentatge d'increment dels preus en cas de traduccions jurades (màx 25%)

En cas de traducció jurada el preu s'incrementarà en un 0 %

I per què consti, signo aquesta oferta econòmica.

Barcelona, 9 de febrer de 2021

3XXXXXXD  
ROSA JOVE  
(R:  
B63021299)

Firmado digitalmente por  
3XXXXXX9D ROSA JOVE (R:  
B63021299)  
Nombre de reconocimiento (DN):  
2.5.4.13=Reg:08005 /  
Hoja:B-260267 /Tomo:35081 /  
Folio:65 /Fecha:10/12/2002 /  
Inscripción:1,  
serialNumber=IDCES-35060519D,  
givenName=ROSA, sn=JOVE  
MASSO, cn=XXXXXXD ROSA JOVE  
(R: B63021299), 2.5.4.97=VATES-  
B63021299, o=AADIMATIQU SL, c=ES  
Fecha: 2021.02.09 09:32:34 +01'00'